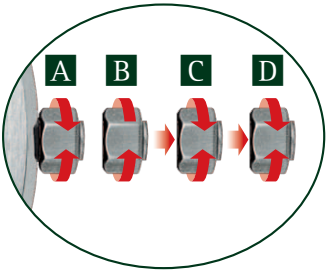
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

SELFWINDING MOVEMENT

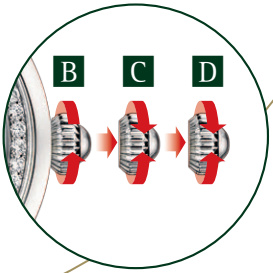
CALIBRES 2140, 2225 AND 2325

AUDEMARS PIGUET
Le Brassus

Couronne vissée
Screwed crown



Couronne non vissée
Not screwed crown



简体中文

简体中文

本说明书的目录是互动式的。

请点击您想参阅的章节标题，即可直接跳到该章节。

请点击白色直条"简体中文"，即可回到总目录。

品质保证与腕表保养

关于品质保证及保养腕表的详细说明，请参阅真品与品质保证书。

目录

概述 第 166 页

- 爱彼表厂

腕表简介 第 170 页

- 自动上链机芯

腕表说明 第 172 页

- 机芯视图
- 机芯技术数据
- 技术特色

功能使用 第 178 页

- 腕表及功能一览
- 设置时间
- 调整指针时停止摆轮
- 给腕表上弦
- 快速更改日期设置

概述

爱彼表厂

钟表工艺的发源地：瑞士侏罗山谷 (The Vallée de Joux)

侏罗山谷(The Vallée de Joux)位于瑞士日内瓦以北50公里的汝拉山区(Swiss Jura)，至今仍保留着优美迷人的自然风光。此地的景色虽然怡人，但十八世纪中叶时，该山区的地力不断流失，再加上气候极为凛冽，使得在此定居的Combiers农民不得不另寻生计。

他们本着灵巧的手艺、丰富的创作力，与不服输的精神，自然而然地投入于钟表工艺的制作。他们最初以制作机芯起家，提供给日内瓦各大钟表公司组装为成品，由于品质十分精良，因此备受业界赞赏。

1740年起，钟表工艺已发展为居民的主业，山谷地区也如1881年一篇报纸专栏的描述，由贫瘠之地蜕变成“丰衣足食的乐土”。

两位创始人

1875年，两位对高级钟表满怀热情的年轻人，Jules Louis Audemars和Edward Auguste Piguet，决定倾其技艺，在高级钟表之摇篮—侏罗山谷（Vallée de Joux）—设计和生产复杂钟表。决心、创意和严谨使他们迅速获得成功。他们的下一步行动就是于1885年左右在日内瓦开设分店，并在1889年的巴黎万国博览会上展出了功能复杂的怀表，开拓新的商业网络。时光荏苒，爱彼工厂不断扩张壮大。其设计标志着高级钟表的一个个里程碑，如1892年推出的首枚三问腕表，又如1915年问世的最小巧的五分问机芯。

从1918年起，两位创始人的儿子传承了他们的创业激情，并将他们的高级制表绝技发扬光大，设计出完善的新型超薄机芯。

很快，爱彼成为无可争议的跳时表专家。尽管1929年的经济危机造成了不小的冲击，公司决策者还是迅速设计出镂空表，接着投身于计时码表的生产。但是这种新动力被突如其来的二战打断。浩劫之后，重组势在必行。爱彼着力打造彰显其创新传统的顶级产品。历史见证了这种策略的高瞻远瞩，而随后层出不穷的大胆出色创新更证明了该策略的价值。

爱彼凭借源源不绝的创新设计，建立历久弥坚的表坛美誉。1972年爱彼推出了全球首款高端全钢运动表“皇家橡树”，问世后立即获得成功。随后，又于1986年推出了首款自动上链的超薄陀飞轮腕表。自此，爱彼的创新精神勇往直前，不断为美仑美奂的新颖钟表提供品质优异的机芯。于是，时至二十世纪八十年代末，爱彼将复杂功能腕表重新推上潮流前端，又于1999年推出非凡的“八大天王”（Tradition d'Excellence）系列。所有这些无不散发出根植于悠久传统的大胆创新精神。正是这种精神保证了爱彼的光辉前景。

腕表简介

自动上链机芯

自动上链腕表通过手腕的运动为机芯提供运行所需动力。

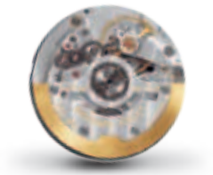
动能由21K黄金制成的摆陀提供，并经由齿轮传输到发条盒的发条上。发条逐渐缠绕在发条盒轴上，从而将能量累积起来，之后再有规律地将动力输至机芯。

最大动力储存视佩戴者的性格及活动情况而定，少则数小时，多则数天。

一项巧妙的离合装置会适时释放自动上链的能量，以避免发条过紧。

机芯视图

机芯 2140



夹板面

表盘面

机芯技术数据

总厚度：4.00 毫米

总直径：20.40 毫米

摆轮频率：4 Hz（28,800次/小时）

红宝石数量：31

动力储存：约 40 小时

双向自动上链

环形摆轮

平面式游丝

可调式外桩

技术特色

调整时间时摆轮停止（秒针停止）

陶瓷滚珠轴承自动陀，局部材质为21K金

机芯视图

机芯 2225

夹板面

表盘面

机芯技术数据

总厚度：3.25 毫米

总直径：26.60 毫米

摆轮频率：4 Hz（28,800次/小时）

红宝石数量：36

动力储存：约 40 小时

双向自动上链

环形摆轮

平面式游丝

可调式外桩

技术特色

调整时间时摆轮停止（秒针停止）

陶瓷滚珠轴承自动陀，局部材质为21K金

机芯视图

机芯 2325

夹板面

表盘面

机芯技术数据

总厚度：3.25 毫米

总直径：26.60 毫米

摆轮频率：4 Hz（28,800次/小时）

红宝石数量：32

动力储存：约 38 小时

单向自动上链
（机芯经由自动陀沿顺时针方向移动而上链 – 从表盘面看；因此，当腕表放入旋转表盒时，必须将表盒设置为逆时针方向转动）

滑码可调式摆轮

平面式游丝

可调式外桩

零件数量：219

技术特色

调整时间时摆轮停止（秒针停止）

陶瓷滚珠轴承自动陀，局部材质为21K金

腕表及功能一览

(参考封面内部的图形)

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期窗口显示

您的腕表配备一个表冠，可拉出至三个或四个位置：

A 旋紧的表冠(仅限于某些皇家橡树系列表款)
B 表冠位于手动上链位置
C 机芯日期快速调校位置
D 表冠位于调校时间位置

注意：对于某些皇家橡树系列表款，请先将表冠旋松后才能进行各项调校操作。使用后请务必将表冠旋紧至位置 A，以确保完美的防水性能。

功能使用

设置时间

对于某些皇家橡树系列表款,请先将表冠旋松后才能进行各项调校操作。表冠旋开后会自动升至位置 B。

将表冠拉出至位置 D。建议您先调至比正确时间大约快5分钟处，再逆转分针直到获得正确时间为止。如此一来，可减少齿轮咬合的间隙，而进一步确保更为优化的精确度。

警告：调整日期时请勿混淆正午与午夜。

调整指针时停止摆轮

上链表冠被拉出时，摆轮及秒针便会同时自动停止，以便于准确调校时间。

给手表上弦

对于某些皇家橡树系列表款,请先将表冠旋松后才能进行各项调校操作。表冠旋开后会自动升至位置 B。

旋转表冠至少30圈（位置 B）为腕表上链。机芯之后即可随着手腕的运动自动上弦，维持腕表卓越的性能。

请注意：腕表不佩戴时,自动上弦装置将无法运行。根据原来上链程度的不同，腕表将在最高40小时的动力储存耗尽之前停止走时。

快速更改日期设置

为了避免出现任何差错，建议在机械装置不运作的情况下进行日期更改，即在凌晨1点及下午6点之间。

对于某些皇家橡树系列表款,请先将表冠旋松后才能进行各项调校操作。

如果日期显示不正确，请将表冠拉到位置 C，依顺时针方向（Cal.2225及Cal.2325机芯）或逆时针方向（Cal.2140机芯）旋转表冠，直到获得正确的日期为止。

对于某些皇家橡树系列表款，调校后请务必将表冠旋紧至位置 A，以确保完美的防水性能。